

"Si he obrado mal, demuéstremelo y si he obrado bien, ¿ por qué me hieres ?" Jesus de Nazareth, a un soldado romano

"Sin teoría revolucionaria no existe acción revolucionaria" Lenin

# MULTITUD

VISITACION  
 IMPRENTAS Y BIBLIOTECAS  
 OCT 15 1943  
 DEPOSITO LEGAL

REVISTA DEL PUEBLO Y LA ALTA CULTURA  
 PABLO DE ROKHA

## TRABAJO Y CAPITAL MINERO

El trabajo minero es un trabajo en riesgo, peligroso y sometido a una perpetua incertidumbre; el capital minero es un capital en riesgo, peligroso y sometido a una perpetua incertidumbre, como el trabajo minero. El trabajo y el capital agrícola están garantidos y respaldados por el desarrollo normal, no eventual, social de la economía. El trabajo y el capital industrial se socializan con más expedición que el capital bancario-financiero-especulativo, que produce hambre, por lo cual la Minería se ha industrializado, buscando los campos de la proletarianización obrera, como un punto de orientación de su desarrollo progresivo y de su empuje.

Se deduce de ahí, entonces, que la Minería Nacional, negocio riesgoso, que no goza del crédito bancario, más o menos barato y regular, que obtienen la industria y la agricultura, ha de ser energicamente estimulada y apuntalada por el

Estado, al que ofrece el 70 o el 80 por ciento de sus divisas.

Es, pues, la Corporación de Fomento a la Producción, la llamada a planificar la ayuda a la Minería Nacional, por el Gobierno de la República, a través de la Caja de Crédito Minero, principalmente. De acuerdo con esto, consultó para los años 1939 y 1940, \$ 80.000.000 m/c.; para el año 1941, \$ 50.500.000 m/c., y US\$ 870 mil del Fondo de Realizaciones, junto a 2 millones 500 mil pesos m/c. del Fondo de Fomento; todas estas cifras demuestran que se comprende el problema y se le enfoca. ¿Es poco?, es algo, no es mucho. A aquellas sumas se las emplea así:

1) "Está instalando la Fundición de minerales de Oro y Cobre de Paipote, ubicada a 8 kms. de Copiapó, con un costo de US\$ 1.504.000, con una capacidad de carga anual de 140.000 toneladas

da y una producción de 7.000 toneladas de barras de cobre al año;

2) Ha fomentado la producción de manganeso, en forma que las exportaciones que en 1940 llegaban a 20.000 toneladas, alcanzarán en 1942 a 60 mil toneladas, con un valor aproximado de 40.000.00 de pesos;

3) Ha concedido a minas de cobre y de oro, entre Arica y Chiloé, préstamos y aportes ascendentes a \$ 8.221.000.

4) Ha facilitado a diversos productores de Azufre \$ 3.700.000, esperando que, en el presente año la producción llegue a 40 mil toneladas;

5) Para la mayor producción de abonos calóricos, ha invertido cerca de un millón de pesos en los estudios de yacimientos de carbonato de calcio, y ha destinado la suma de 7 millones para la construcción de la Fábrica de Abonos Calizos en Rinconada de Maipú, próxima a inaugurarse;

6) Ha entregado a la Caja de Crédito Minero \$ 4.500.000 para la compra de minerales para sus agencias del Norte y \$ 6.550.000 para la compra de maquinarias, herramientas, etc., y para arreglo de esminos mineros.

Finalmente, y con cargo al Fondo de Fomento Minero, ha invertido alrededor de 2 millones 500 mil pesos."

"Para la Agricultura consultó, para los años 1939 y 1940, \$ 90.000.000 m/c.; para el año 1941, \$ 63.000.000 m/c. y US\$ 730.000 del Fondo de Realizaciones, junto a \$ 740.000 del Fondo de Fomento. A aquellas sumas se las emplea así:

1) "Importación de maquinarias agrícolas por un valor de dólares 2.911.952, atendiendo demandas de 1.554 agricultores.

(PASA A LA PAGINA 2)

POLEMICA ESTETICA EN "MULTITUD" (1)  
 JUAN RAMON JIMENEZ

## ¿América Sombría?

Señor don José Revueltas, en el "Repertorio Americano". México.

Mi querido crítico y amigo:

Un cambio definitivo de ciudad, con el lógico arrastre lento para lo menos necesario, de estos días de guerra (dificultad de transporte, etc.), ha estacionado en Miami la mayor parte de mi correo grueso (libros, revistas durante muchos meses. Hoy, al abrir los paquetes que voy recibiendo de nuestra casa anterior, me encuentro con muchas sorpresas. Entre ellas, su artículo "América sombría" en el "Repertorio Americano", Mayo 1942.

Ante todo: nada me gusta tanto como la crítica seria y noble que da, en expresión justa, el pensamiento y el sentimiento del escritor. De esto la crítica halaguera, la infame y sobre todas, las entrevarada, porque creo que nuestro deber es expresar francamente lo que nos parece bien o mal de nosotros y los otros, sin preocuparnos de los efectos secundarios. Gracias pues, por su honrada escritura.

Y ahora, al asunto. Cuando yo hablo o escribo de Pablo Neruda o de cualquier "otro", nunca pienso en mí como término de comparación, escritor o poeta en este caso. Los que me conocen, saben bien que yo soy un descontento de mi escritura sucesiva más o menos poética, y esto no es un decir propio o ajeno; yo lo demuestro cada día con mis revisiones y cambios. Así, cuando yo crítico a los demás, hago con ellos lo mismo que conmigo. Yo intento una poesía como creador, y una crítica de mi propia creación, primero, y luego y por otro lado, una crítica poética general, como si yo no fuese un creador. Es crítico, por muy clarividente que sea, no puede ser siempre justo, como que no puede abarcar, a veces por desconocimiento fatal de una circunstancia importante, los aspectos más fundamentales quizá del criticado. En su sincero artículo, que expone valientemente un problema substancial de la América indígena e ibérica, hay también, como es pensar sobre la conquista española y su política

colonizadora general, una honda injusticia para mí.

Yo, andaluz universal siempre, quiero a la América de habla española (no sé cómo nombrarla en definitiva: ¿Latinoamérica, Iberoamérica, Hispanoamérica? para no molestar ninguna opinión, ya que los americanos a quienes he consultado piensan de modo diferente). La quise desde niño con nostalgia innata, con inmanencia poética, y me parece que la quiero más cada vez con la posesión, en mi dominio mayor, de lo que comprendo y no comprendo de ella. En cuanto a mi actitud humana hacia estas Américas tan mal conocidas por mucha España, lea usted, si tiene tiempo, la semblanza de José Martí en mi librito "Españoles de tres mundos", y espero que no siga usted ya uniéndome en alabarda y cruz a los Conquistadores. Ni yo he sido nunca un escritor rapaz del área de América, como tantos. Los americanos que me han invitado generosamente, en distintas ocasiones y natural, porque usted no conoce mi modo de

(1) Continuando su gran línea autocrítica, "Multitud", publica esta apreciación de Juan Ramón Jiménez, acerca de Pablo Neruda, y otras cuestiones, tomada del N.º 14, Tomo XL, del "Repertorio Americano", del Sábado 14 de Agosto, que dirige, en San José de Costa Rica, Joaquín García Monge, y en el cual se da amplia tribuna al autor de "20 Poemas de amor y una canción desesperada", ya que su número anterior publica en su primera página, ilustrado con retrato y dibujo seguido de una gran entrevista apologética "Dura Elegía", el poema de Neruda a la heroica mujer que fué madre del héroe americano y constata que el juicio de Jiménez, con relación a los Cantos de Stalingrado coincide con los juicios, de carácter estético, vertidos en diferentes publicaciones por nuestro colaborador Antonio Massis, poeta y crítico que ya descuellan entre los nuevos valores de Chile, reiterando que nosotros no estamos de acuerdo con Jiménez, en muchos puntos fundamentales.

(PASA A LA PAGINA 2)

## Trabajo y Capital ...

- 2) Adquisición de \$ 8.000,000 en tractores equipados, que pueden arar y cosechar 40,000 hectáreas y que prestan servicios a precio de costo a los pequeños agricultores;
- 3) Compra de \$ 15.000,000 en fertilizantes, distribuidos por intermedio de instituciones de crédito agrario, sociedades, cooperativas y sindicatos agrícolas;
- 4) Cooperación para producir 33 mil quintales de semillas genéticas por año;
- 5) Inversión de \$ 6.000,000 en nuevos cultivos de cañamo, con instalación de Centrales elaboradoras;
- 6) Financiación de la Sociedad de Lino "La Unión", para aumentar el cultivo del lino, de 900 a 2,000 hectáreas e incrementar su elaboración industrial;
- 7) Nuevas plantaciones, por valor de \$ 5.104,614, de olivos, limoneros y almendros;
- 8) Construcción de 5 deshidratadoras de frutas en diversos centros frutícolas del país;
- 9) Reforestación de 10,705 hectáreas, con 36.500,000 árboles;
- 10) Regadío de 27,400 hectáreas con canales, bocatomas, desecación de suelos pantanosos, etc.;
- 11) Importación de ganado fino de Lechería para aumentar en 4 millones de litros anuales la producción lechera, e importación de ganado de carne, ovejuno y porcino;
- 12) Préstamos por \$ 6.069,500 para instalar establos, con capacidad de 6,060 vacas. Aparte de estas operaciones, la Corporación ha invertido ingentes capitales en diversas obras de fomento agrícola, como ser, construcción de secaderos de cereales; 2 fábricas de alimentos para terneros; adquisición de maquinaria de lechería; cultivo de semillas oleaginosas y de plantas medicinales; cultivo de té; ensayos de nuevas variedades forrajeras; fomento de la Avicultura; atención de Sanidad vegetal y animal, y muchas otras inversiones que han beneficiado a la Agricultura."

## P.

### ¿América Sombria?

circunstancias, a "jiras poéticas", pueden dar fe de ello.

Deseo siempre comprenderlo todo. Me parece que calculo bien el problema del indigenismo americano. Sí, en América había, como hubo en otras partes del mundo, un pueblo, un gran pueblo, primitivo entonces para España, no para él, con su arte, su ciencia, su religión, sus costumbres perfectamente vividas. Vinimos, digo, vinieron los españoles, unos cuantos españoles peores, medios y mejores, y lo acapararon o lo sojuzgaron o lo asimilaron. Lo que queda ahora de este indigenismo, que tuvo un día vida plena, es, sin duda, la América indígena del siglo XVI en sucesión variada y distinta. Pero, la pintura actual de México, por ejemplo (perdóneme si no lo entiendo o no me entiende usted bien) no es una sucesión pura, directa del indigenismo americano del siglo XVI, sino un retorno voluntario a él, después de cuatro siglos europeos, no ya sólo españoles, de experiencia complicada; un retorno del indio fragmentario que sale, que "debe salir" siempre a defender una causa inhumana general contra lo que él siempre simboliza. Para mí es poco indígena, sólo algo mexicano, americano particular, ese arte, porque la anécdota política no es la pintura. Repare usted en la pintura de Giotto, de William Blake, por ejemplo antiguo y moderno, y verá de dónde viene lo mejor de los pintores, indudablemente notables, que usted cita. La cuestión es clara. El indio no lo es neto porque quiere serlo o porque tenga un poquito de indio, ha de ser indígena seguido, de siempre, desde siempre. Yo he conocido aquí en Washington a un joven pintor ecuatoriano, de gran futuro, a mi juicio, Oswaldo Guayasamin; indio puro, de padres y abuelos indios, casado con india pura, con hijos indios; excelente persona además, y esto me parece también muy indio, no lo olviden los indigenistas. En él, en lo que él quiere pintar, aunque tenga influencias fatales; he visto lo indígena, más, mucho más que en los pintores más complicados del México actual, y más que en la escritura de Pablo Neruda, porque lo siento con amor sencillo, profundo e invariable. Toca lo que queda fuera de él de lo mismo que él es tanto, no teatraliza lo que no queda. Y es un indio que se parece más, naturalmente, a los que no lo son, que los que creen que lo son, y quieren parecerse a los que lo son.

Pablo Neruda, sujeto principal de su artículo para usted, no para mí, no fué siempre lo indígena que ahora pretende ser y que lo es y no lo es. El suyo es un indigenismo aprendido en una experiencia internacional viajera. El indio natural puede y debe seguir siéndolo, si quiere, con absoluta pureza; pero yo no acepto, como expresión indígena esencial, el indigenismo artificial americano que hoy lo invade todo por aquí; como no creo que el gitanismo español de García Lorca sea expresión esencial española popular. Gitanismo, indigenismo que, igual que el negrismo de los blancos, que no es negro, han extrañado tanto a ciertos poetas, artistas y críticos popularistas iberoamericanos y españoles. Indio, negro, gitano desde fuera, son literatura forzada, no poesía directa. Para que lo fueran es imprescindible que el poeta sea gitano, negro o indio, no blanco pintado de cualquiera de las tres razas.

Trato de Pablo Neruda muy a gusto, porque hay en él una rica substancia poética informe, plástica o plasta humana.

arrastré en alta mar, ha sido seguida de la capital. Para la Industria, en general, consultó, para los años 1939 y 1940, \$ 100.000.000 m.c.; para el año 1941, \$ 70.000.000 m.c. y US\$ 3.000.000 del Fondo de Realizaciones, junto a \$ 1.850.000 m.c. del Fondo de Fomento. A aquellas sumas se las emplea así:

"Preferentemente, la Corporación está prestando ayuda a las Industrias que producen artículos que la Estadística de Importación señala con los índices más altos, a objeto de reemplazarlos por los de fabricación nacional, dando así apoyo especial a la Metalurgia (maquinaria, herramientas, útiles), a los textiles, a los productos químicos, fabricación de anilinas, producción de paños peinados, fabricación de motores, artículos eléctricos y repuestos de necesidad habitual.

Además, ha otorgado fuertes créditos y aportes, destacándose por su importancia y magnitud las siguientes operaciones:

\$ 30.000.000 para aumentar la producción de Seda Artificial, en sociedad formada con la firma Said e Hijos (Quillota);

\$ 40.000.000 en acciones de los Astilleros Behrens de Valdivia, para el fomento de la metalurgia y construcción de embarcaciones;

\$ 20.000.000 en participación de una Sociedad Anónima para el desarrollo de la industria química pesada;

\$ 12.000.000 en acciones del Laboratorio Chile, para participar en la dirección de esta industria;

\$ 10.000.000 para la formación de una Sociedad destinada a elaborar en el país aparatos de radio y similares;

\$ 3.000.000 en suscripción de Debentures de la Soc. Industrial Pesquera de Tarapacá, dedicada a la elaboración de pescados en conservas;

\$ 4.000.000 en la formación de una Sociedad para organizar definitivamente en Chile la industria cinematográfica.

A esta enumeración debe agregarse una se-

rie de inversiones para objetivos industriales del mayor interés, como ser: hornos de calcinación de yeso y plantas de molinera; producción de desinfectantes destinados a la agricultura; producción de margarina y subproductos; fomento de la pesquería y distribución de pescado fresco en los principales mercados internos; ayuda a astilleros dedicados a la construcción de embarcaciones menores; fabricación de vidrios, estampados de metal, puertas y ventanas; grandes ayudas a la industria maderera y fabricación de madera terciada; aportes para la fabricación de neumáticos; financiamiento de estudios para la explotación de yacimientos de hierro y su aprovechamiento en una nueva industria electro-siderúrgica; y muchas otras que abarcan, prácticamente, todas las actividades industriales del país. (Son datos tomados a la "Sociedad de Fomento Fabril", de Chile).

Salta a las pupilas la acción directa, que sobre el fuerte vértice de la economía nacional, formado por la trilogía Minería-Agricultura-Industria, ejerce la Corporación de Fomento a la Producción, a través de la Caja de Crédito Minero y otras filiales.

Pero...

Nosotros creemos, sí, que debe volcarse el capital y el crédito, el crédito del Estado y el bancario-particular, sobre la Minería y sobre el trabajo y el capital minero, entonando su economía, asentando sus finanzas, aclarando y afianzando su porvenir, salvándolos de la "debaque", a la cual estaban abocados los sudorosos creadores de las riquezas metalúrgicas de Chile. Los dos últimos Congresos Minero-Agrícolas, demostraron que los hombres del Norte Chico, como los del Norte Grande y los heroicos proletarios de Lavaderos, demostraron que eran más patriotas que los latifundistas-nazi-fascistas.

Sí.

La acción pesquera emprendida por la Corporación de Fomento a la Producción, al destinar \$ 12.500.000, a la creación y organización de una gran Empresa que experimente la pesca de

## DE

poema que le faltaba. Ahora, con su sistema, más adelantado y evidente que nunca, de desarrollar temas ajenos, no necesitados de desarrollo, Guillén escribe más deprisita y menos par ("los grandes poetas necesitan grandes auditorios") a lo Antonio Machado principalmente. Pero "Toda América" no es la toda Sevilla del imponderable Adriano del Valle, segundo Quevedo, que dice hoy el acomodaticio Dámaso Alonso allí, coreado aquí por el bonachero y chasqueado ¡ay! Ramón Gómez de la Serna.

No crea, además, que la escritura de Pablo Neruda signifique amor por el indio ni para el ruso. Amor no es oportunismo frío, no es amor ese "Canto de amor a Stalingrado", que igual podría estar escrito para cualquier ciudad de cualquiera otra parte del mundo, sólo con cambiarle algunos nombres propios, forzado, cansado, pesado canto de amor a Stalingrado, con las dos estrofas principales, las que corresponden en un poema a su corazón, de desahogo literario, y una final, larga, para el arado enterrado, el consenante obligado. ¿Cómo sería posible comparar este canto, tan poco ruso, tan poco indio, con la ODA A ROOSEVELT de Rubén Darío amorosa, directa, llena de vida y tan india, amor desde dentro, entrañable, fraternal, no amor de tema sectario? ¡Y tan completa, no perfecta!

¿Poner a Rubén Darío en su sitio? ¿en qué sitio? ¿Rubén Darío incomprendido por los americanos? Rubén Darío fué siempre indio, a pesar de los pesares. Y la escritura indigenista de Pablo Neruda, que "supongo" empieza en Residencia en la tierra, y que tanto debe a Rubén Darío, ¿no habrá salido, en buena parte, como la de Rubén Darío, de España, igual que la de sus libros primeros y segundos? Busquen, busquen esa forma, esas metáforas, esos minerales, metales permanentes, los interesados en el asunto, por ciertos libros españoles anteriores también a esta fase de Neruda. Otro también, su indígena y su no indígena, en un indio de Asia, cuya voz española lo hizo tan andaluz y tan hispanoamericano. ¿Cuántas cosas, amigo Revueltas, por aclarar! ¡Y ya en los años 30, y esto es lo más peregrino, ¿no cayó Neruda, casi, en el goloso gongorino de Villamediana, según moda del momento en cierta España otramente barroca, que ha igualado después, por ese lado, las dos Españas actuales?

Ni es cierto tampoco que yo no haya deplorado algunos aspectos de Rubén Darío, los más amanerados en él (hay que cuidar la palabra "eursi", tan "bonita" como la palabra "bonita" y tan mal aplicada), digo, los más huecos, galantes, de relumbrón y más imperialistas también. En mi Contra y por Rubén Darío, que tanta polvareda levantó cuando los publiqué en la revista España de Madrid, encontraría usted, si pudiera leerlos, lo que le aseguro. Es indudable, como usted insinúa por contraste y con gran acierto, que Rubén Darío era o quería ser muy europeo, español acendrado, muy esposo, de España, querido de Francia, sus poetas y sus mitos (amor que venía también a él del romanticismo, parnasianismo y simbolismo franceses). Y por ese amor a una España céntrica, influyó tanto en nosotros, los un día jóvenes modernistas españoles, que no podíamos renovarnos por lo indígena del gran nicaragüense, porque en eso no lo sentíamos cercano. No influyó Rubén Darío en España por lo indígena, poder suyo que no se aislaba entonces bien, aunque algo se lo adivinábamos en su estética melancolía silenciosa, no en sus ritmos o en su color, que eso sería lo desde fuera. Hay que recordar, insisto, que el parnasianismo y simbolismo franceses que Ru-

talización de la "Sociedad Chilena Industrial de Pesca de Antofagasta" y la "Sociedad Industrial Pesquera de Tarapacá", la primera de las cuales tiene dos fábricas, una en Antofagasta y una en Talcahuano, y construye otra en San Vicente, y la segunda produjo en 1941, 20,000 cajones de conservas, especializándose en salmónes, y en 1942, produjo 23,000, esperando alcanzar los 25,000 o superarlos, en 1943. Lo anterior está bastante bien y estaría bastante mejor, mucho mejor, si se creasen enormes centrales de pesca, sobre la base de los pescadores, que subsisten, a penas, anarquizados e individualistas, porque las circunstancias los condicionan sobre la base de los pescadores más que sobre la base de los capitalistas. Pero, hágase eso, también, en el territorio atarado de la Minería Nacional, con los pequeños mineros de Atacama y con el capital nacional, invertido en los negocios aventurados de la industria orera, por ejemplo, en los negocios aventurados de la industria orera, aumentando el precio del oro y amonedándolo, después de fijarlo, a fin de evitar la especulación clandestina; apóyese la siderurgia, la gran industria, la industria pesada, para la defensa del Chile de la post guerra; capitalícese el sector pobre y heroico, lo subrayo pobre y heroico del pirquinero y, también, del gran industrial, acogotado por los sobre-giros y los compromisos del capital caro, del alto costo, del precio bajo, y de los mercados desorbitados e incongruentes por la inacción del Estado, o por su improvisación romántica o lírica.

La "Corporación de Fomento a la Producción", es una de las obras más soberbias y cimeras del Gobierno del "Frente Popular", la Caja de Crédito Minero, le sigue, valiente, en organización e importancia: Capitalicemos la segunda por la primera.

"MULTITUD" propicia la "industrialización de la República", en todos sus sectores más potentes, por la salvación de los trabajadores manuales e intelectuales y de todos los chilenos, en servicio de todos los pueblos del mundo.

## R.

bén Darío importara en nuestros países absor-tos eran, el primero, de temas españoles (La Gitanilla, Cuentos del Cid, Cyrano en España, Al rey Oscar, Retratos, etc.), y el segundo, la inspiración española, ya que el simbolismo francés no fué francés. (La Fontaine, Racine), sino inglés, alemán y español (los místicos). El simbolismo fué un renacimiento tardío del Renacimiento, en Francia, donde La Pleiade, por ejemplo, no dió la medida del genio francés, como la dieron del español los poetas de España, en el tiempo justo. No es ahora ocasión de señalar si el simbolismo que Francia exaltó en lo contemporáneo no fué mejor camino para que los poetas universales (Yeats, Stephan George, Antonio Machado), encontrarán sus propias patrias, que los caminos italianos del Renacimiento. A mí no me gusta, hace ya 25 años, lo italiano ni lo francés en la poesía española; y en cuanto a la forma, vengo escribiendo sólo, desde entonces, el romance octosilabo, la canción plimorfa y el verso desnudo, que es universal. Si a veces me sale algo en silva, soneto, cuarteta, etc., es al margen de las fechas anteriores de mi voz.

Yo no creo en la perfección, creería en la "perfección sucesiva imposible", como en la "posible sucesiva imperfección". En este momento tengo más labor escrita que nunca. Si yo me considerara perfecto, es decir, estéril por acabamiento perfecto, para mí o para los otros, cortaría mi vida de su libertad. Por fortuna, siempre me he salvado, por los otros, cada diez años, de mí mismo. Sí, me gusta el orden, el orden anterior y posterior a la creación. Ordenar no es terminar, es empezar. La libertad de ordenar es libertar y libertarnos, salvar y salvarnos. Libertarnos y salvarnos de nosotros mismos, civilizados o indígenas, según los casos. Un civilizado no puede ser "ya" indígena, pero un indígena puede siempre ser civilizado, ¡Y por qué un indígena no puede salvar y salvarse, libertar y libertarse; no puede ser completo y consciente; salirse del pantano y de la sombra? ¡O es que queremos al indio como un espectáculo detenido, estancado en su mal momento, el indio sufrido sólo por él y gozado sólo por los otros, por nosotros?

Este asunto tentador y de tantas ramificaciones, podría serme interminable. El hombre entiendo yo que es un vigilante y un vigilado. Virgilme los otros, es mi mejor deseo, yo ya me vigilo; ayúdenme a vigilar y a vigilarme. Y gracias otra vez, mexicano José Revueltas, por su honrado artículo que tanto me ha conmovido.

Quedo, buen americano, su amigo buen español,

Juan Ramón Jiménez.

Washington, 12 Julio 43.

Señas: "Dorchester House",  
2480 Sixteenth St. N. W.  
Tel.: Adams 0187.  
Washington, D. C.-U. S. A.

(Veo aquí pocos periódicos hispanoamericanos, sólo revistas literarias. Ruego a quienes quieran ayudarme a conocer a América y su vida mayor, que me envíen en recorte los trabajos que consideren de interés para mí en los que yo pueda templar mejor el instrumento de mi conciencia crítica).

Le ruego, Joaquín García Monge, la publicación de esta larga respuesta. Perdón y gracias.

# Un Pablo en manos de otro Pablo

Pablo Neruda se tiene ganada la reputación de ser el primer poeta de Chile. No vamos a discutir si se la merece o no se la merece, si hay quien lo sobrepase o no.

Pablo de Rokha es otro poeta chileno cuya fama se extiende fuera de Chile.

Pablo de Rokha edita un periódico, que es su órgano personal, y que se llama "Multitud". En su último número este Pablo habla del otro Pablo, en un artículo con letras del tamaño de nueces, que van de un lado a otro de la página, y con la firma de Antonio Massis. El artículo se llama "Decadencia de Pablo Neruda", y, en parte, dice así:

"Entonces descendiendo, descendiendo, hasta caer en los pavimentados y lamentables caminos de la retórica, y su decadencia toma cuerpo y se petrifica, ya culminante, en sus conocidos "Cantos a Stalingrado". En ellos demuestra el poeta haber perdido definitivamente su dominio, y ni si-

quiera logra concretar su sinceridad, que es lo menos que puede exigirse a una manifestación artística para optar al derecho de respirar el mínimo oxígeno de la existencia.

Difficil es aplicar el escarpelo a los susodichos "Cantos a Stalingrado", como es difícil operar un cuerpo donde abundan más los abcesos que las vísceras sanas. En el primero de estos cantos, preside la voz del poeta una fraseología vulgar, frecuentemente pasquinesca, con demagogia de teatro pueblerino, exhausta, y cuya raíz a veces ni siquiera apunta a las vecindades de la Poesía.

¿Cómo puede un hombre, como Neruda, considerado por muchas personas un poeta estimable, señor de un estilo, escribir barbaridades tan de mal gusto, como las que transcribo?:

"España desgarró la tierra con sus uñas cuando París estaba más bonita que nunca".

"Stalingrado, aún no hay Segundo Frente, pero no caerás aunque el hierro y el fuego te muerdan día y noche".

¿Qué periodista fracasado, qué hijo de vecino, no ha estampado alguna vez tonterías y vulgaridad semejantes? ¿Dónde queda, entonces, el privilegio del gran poeta? ¿O cree, por ventura, o por desventura, este escritor, que para concebir un himno de trinchera, o para expresar al pueblo y hablar por boca de las masas, es necesario que el poeta instale su cuartel general a los pies y no a la cabeza del lenguaje, en las rodillas y no en el corazón de las elevadas montañas de la Poesía? No. El canto heroico reclama la concepción heroica, reclama el lenguaje heroico, reclama el poeta heroico. Cómo exaltar el alma de la ciudadanía de qué manera conmovir al mundo, con un lenguaje recortado, sin brillo, descascarado de imágenes, sin la adecuada expresión que exige esta época tremenda?

Más, si el primer "Canto a Stalingrado" es

deficiente y otoñal, con toda la infinita amarillez y decadencia del otoño, el segundo —¿vendrá un tercero?— "Nuevo Canto de Amor", trabajado sin convicción, sin pena ni gloria, tal vez con el secreto propósito de eclipsar al primero, o quizá insinuado por sus "amigos" que nada saben de poesía, pero que sin embargo, aplauden, es, ¡todavía! peor más pobre, de peor gusto, más mostrenco y casero. Es un canto escrito en la cocina, con todo el redoble trotón de la vieja retórica española, con todo su carruseí trepidante, en cuarteles rimados, y de un ritmo tan espantoso que mortifica hasta los riñones.

Reconozco que está usted en decadencia y la respeto. Pero, ¿cómo pudo usted, Pablo Neruda, caer en desvío tan lamentable y doloroso? ¿No es preferible el silencio, con frecuencia renovador, no es mejor desgarrarse el corazón y la boca en los más solitarios parajes, antes de caer en la zarza de la gloria pequeña, de cuyo mismo lodo, tarde o temprano, nos hacen la mascarilla de nuestra muerte artística?

T.

P.

## ANTONIO MASSIS

TOMADO DE "ASIES"

Miércoles 6 de octubre de 1943

# Carta - abierta a Tancredo Pinochet

"Pablo de Rokha edita un periódico, que es su órgano personal, y que se llama "Multitud". En el último número este Pablo habla del otro Pablo, en un artículo con letras del tamaño de nueces, que van de un lado a otro de la página y con la firma de Antonio Massis. El artículo se llama "Decadencia de Pablo Neruda", etc."

("ASIES", 2 de Octubre de 1943).

Quiero pensar, don Tancredo, en la honestidad y falta de malicia suyas, al publicar la afirmación que reproduzco al rubro. Y si usted ha sido libre en emitirla, séame permitido probar en las mismas columnas de su diario, mi identidad literaria, refutar, si existe, la idea de que, como Gargantúa o Pantagruel, no soy un ente puramente imaginario, sino un escritor, condecorado ya

por la maledicencia y el escupitajo de los imbéciles, que obstruyen los cañones de nuestra alcantarilla literaria.

Si mi firma le ha sugerido a usted sólo mi capacidad de reflejar pensamientos ajenos, no es suya la culpa, ni mía. Hay muchas bestias que en el gollete de la nariz les molesta y pesa mi nombre; y lo menos que puede caer encima de uno es la complicidad del silencio, la complicidad de todos los fantasmas del oficio y de la prensa, todo el material podrido que arrojan a la cabeza del escritor que, contraviniendo el código de la cobardía y la inmoralidad, se levanta.

Por eso le digo, ahora, que yo soy yo y no Pablo de Rokha; que no necesita Pablo de Rokha, luchador encarnizado y solitario, expresarse a través de mí, ni yo lo aceptaría, pues demasiado bien lo hace él solo, sobre todo tratándose de Neruda, cuyas vísceras conoce, y a quien analizó, hizo la autopsia y diseccionó en una serie de artículos publicados en "La Opinión" de Santiago.

Si usted confronta esos ensayos sobre el autor de "Canción de la fiesta" y "Crepusculario", con "Decadencia de Pablo Neruda", del cual me responsabilizo, y que origina el comentario de "Asies", surgirá la diferencia natural que existe entre dos personalidades distintas, de concep-

ción, realización y estilo igualmente distintos. Entre Pablo de Rokha y el que estas líneas escribe, no hay más compromiso que el que exige la honradez de cada hombre, sobre todo si es escritor, frente a los acerbos y duros problemas de nuestro tiempo, y, también, frente a los encapuchados idólatras de la literatura, que consagran con vino a sus favoritos en la Cueva de Salamanca.

Usted mismo, don Tancredo, aunque no endilga en el problema, lo lanza, admitiendo la posibilidad de que Neruda no sea la cumbre de la expresión poética de Chile. Yo le diré que no lo es, y que harto dista de serlo.

¿Cómo admitir semejante barbaridad, si Neruda mamó en la obra rokhiana la leche que asimiló mal y se le cortó en el estómago, y cuya desintegración dió pábulo a Juan Ramón, el del Platero, para declarar que Neruda no logra la unidad en el poema, porque no le tiene dentro de sí mismo? Y un poeta que no tiene lo que se le exige a un aprendiz, la unidad, ¿puede representar al más alto movimiento de toda la lengua castellana?

Si Neruda, como lo probé en mi conferencia del 31 de julio en la Universidad de Chile, obtiene de Pablo de Rokha su estilo y su lenguaje,

y después le niega; si plagia al angelical y serenísimo Tagore, y después le niega; si, ahora, en sus "Cantos a Stalingrado", abortados en una órbita retórica y desquiciada, se niega a sí mismo, niega su propia individualidad, la raíz entrañable de su condición de indoamericano, ¿con qué premisas aspirará a ser el primer poeta nacional, es decir continental y americano?

Lo espectacular de la vida de Pablo Neruda, me recuerda la espectacularidad de la vida de Choano, el poeta de cartón piedra, quien se hizo encasquetar una corona de oro y consagrar bardo incomparable, sin embargo sobrepasado ya, en calidad, evidentemente, por el empobrecido Eguen, y César Vallejo, el indio triste.

Neruda se conforma con un caso de palo, e imitando inocentemente a los niños, se sueña poeta guerrero, porque de repente, por pura casualidad, descubrió, como él mismo lo dice, que había "nacido para cantar a Stalingrado". Nosotros, con menos pretensiones, hemos también cantado la gesta heroica.

Esta es mi opinión, don Tancredo, y el que crea lo contrario, que responda

Saluda a usted S. S.— Antonio Massis.  
4 de octubre de 1943.

A.

M.

## ALEJANDRO CARRION

# LENIN EN LA BATALLA DE STALINGRADO

A Pablo y Winett de Rokha

Y de pronto, como una flecha cuya punta quemara, de la boca de un marinero muerto, que flota tendido de espaldas sobre las aguas, en las aguas del Volga se iba hundiendo. Su brillo, de oro eterno, de oro sagrado y puro, de oro limpio y tenaz, oro de mozos corazones soviéticos, oro de las espigas de la Ucrania, en las aguas de acero del Volga se iba hundiendo. El viejo y lento río temblaba y una escarcha más fría que la muerte sobre la Unión Soviética caía. El Padre alargó el paso y extendió las dos manos. Rusia temblaba entera. Y con sus manos sabias, sus manos poderosas, tomó el Padre la estrella y la sacó del río. Una luz nueva, pura y estremeceida, brilló sobre la tierra. Una luz nueva y limpia brilló sobre la tierra. El Padre sonreía.

Y viene. Camina a lentos pasos, poderoso, llegando con la cabeza al cielo. Las balas se detienen a su lado. Las grises aguas se estremecen bajo su paso. Los puentes alemanes se hunden. Los stuka se abaten en su torno como hojas en otoño.

El Padrecito avanza. Su mirada enbre, larga como la eternidad, como la vida, todo el curso del río ensangrentado y sus dos orillas, cubiertas de agonías y sembradas de muertes. Y donde se posa su mirada los rusos se levantan y las llamas se extinguen y los derruidos edificios se yerguen, volviendo cada piedra a su sitio, cada teja a su alero, cada soldado muerto a su trinchera.

Como siempre, la mirada del Padre, a la tierra soviética, en su terrible hora, sembradora incansable de la vida, va vida devolviendo.

La soviética estrella, en ese instante, rodeada de un bosque de alaridos y de un halo de fuego, en las aguas del Volga se iba hundiendo. Su brillo, de oro eterno, de oro sagrado y puro, de oro limpio y tenaz, oro de mozos corazones soviéticos, oro de las espigas de la Ucrania, en las aguas de acero del Volga se iba hundiendo. El viejo y lento río temblaba y una escarcha más fría que la muerte sobre la Unión Soviética caía. El Padre alargó el paso y extendió las dos manos. Rusia temblaba entera. Y con sus manos sabias, sus manos poderosas, tomó el Padre la estrella y la sacó del río. Una luz nueva, pura y estremeceida, brilló sobre la tierra. Una luz nueva y limpia brilló sobre la tierra. El Padre sonreía.

Y en el cielo de plomo, sobre las grises nubes, sobre la fría muerte de la guerra, volvió a brillar el oro de la estrella. La guirnalda de espigas volvió a estar en su torno.

El Padre sonreía. La luz de la victoria sobre el sagrado espacio sus rayos derramaba.

Y sobre el viejo río, sobre sus dos orillas, sobre la ciudad grande, la luz de la victoria restablecía el reino de la vida.

Loja, Ecuador, 1943.

# Declaración de "Multitud"

1.º La acusación lanzada con palabras sin respaldo moral, a nuestra Revista, desde las altas columnas del diario del pueblo de Chile, es tan atrabiliaria e injusta, que se vuelve contra los acusadores, pues ahí está "Multitud" demostrando todo lo contrario, categóricamente.

2.º Menospreciar con adjetivos descalificados a una publicación absolutamente popular, seria, recta y llena de crédito mundial y gran ejecutoria, como "Multitud", porque vive de sus avisos, y no probando los cargos con hechos concretos e indiscutibles, es desacreditarse, y aquello daña, a la prensa nacional, a cuya redacción sorprenden, lo cual es doloroso, y las-

tima al gran destino que la propicia, como su órgano insospechable, muy estimado por nosotros.

3.º Aquella interpretación absurda es tanto más grave cuanto que pretende lesionar, no a un escritor, como escritor, sino a una familia, en su derecho al trabajo honrado, y a la lucha heroica por la Democracia; lo que no consigue.

4.º El análisis y la valoración estética, hechos por Antonio Massis alrededor de la obra de Pablo Neruda, no es posible transformarlos en un hecho de carácter político, abanderizándose, y creando "intocables" mitrados que detienen la auto-crítica, ya que se trata de una apreciación

exclusivamente literaria y comprobada, que podría ser discutible, pero por la que no merecen ni él ni "MULTITUD" el insulto y la difamación sin firma.

5.º "Multitud" no responsabiliza al Partido Comunista, a quien admira y quiere y, en el cual no milita, de las afirmaciones lanzadas, ni tampoco a "El Siglo", y estima que no los interpretaron.

6.º Agradecemos que se reconozca que "agitamos las consignas del Partido Comunista de la C. T. Ch. y de la Alianza Democrática", pues de tal manera estamos completamente seguros de cumplir nuestro deber de escritores militantes del anti-fascismo, heroicamente, al servicio de

la clase obrera, de la alta cultura internacional y de todos los pueblos, pues no hacemos otra cosa que poner en marcha un programa de salvación nacional, elaborado por los partidos populares de la República.

7.º Nuestra gran línea política, que es la gran línea política de todos los partidos democráticos, se mantendrá inalterable, por encima de las invectivas precipitadas o premeditadas, de cualquier índole, aceptando la discusión pública y el enjuiciamiento teórico político.

EL DIRECTOR-GERENTE.

# Antecedentes y expectativas de la Cia. Electro Siderúrgica e Industrial de Valdivia

Por Arturo Zúñiga Latorre

Por Decreto Supremo N.º 4269 de 5 de Octubre de 1928, el Gobierno designó una Comisión Técnica que presidió el Ingeniero señor Miguel Letelier Espinola, con el objeto de estudiar "la situación de la industria siderúrgica en Chile, y en especial la de la Compañía Electro Siderúrgica e Industrial de Valdivia, y de proponer al Gobierno los medios definitivos de realizar las aspiraciones nacionales al respecto", según expresa textualmente el referido Decreto. La Compañía Electro Siderúrgica e Industrial de Valdivia se encontraba en ese tiempo en el período de su organización, pues sólo en Enero de ese mismo año se había autorizado su existencia legal.

La Comisión gubernativa en alusión practicó un estudio muy completo del problema, pero circunscrito a la industria en formación en la provincia de Valdivia, industria que se proyectó sobre la base de aprovechar el establecimiento siderúrgico instalado en Corral por la Société des Hauts Fourneaux, Forges et Acieres du Chili.

Las bases técnicas del proyecto que inspiró la constitución de la "Compañía Electro Siderúrgica e Industrial de Valdivia", fueron substancialmente confirmadas por la Comisión y consistieron en lo siguiente:

- Fundición de minerales de hierro por el sistema de Altos Hornos eléctricos;
- Fabricación de acero por medio de hornos Siemens Martin y hornos eléctricos de refino; y
- Laminación de acero en las diferentes formas requeridas para el consumo corriente del país.

La compañía adquirió la concesión de fuerza hidráulica del río Fui (caídas de Huilo-Huilo), a fin de construir una central hidroeléctrica destinada a sus propias necesidades y a la venta de energía. Además, adquirió junto con el establecimiento de Corral un contrato que le permite abastecerse hasta de 100.000 toneladas anuales de minerales de hierro del yacimiento de El Tofu y una concesión de 24.000 hectáreas de bosques.

Considerando los presupuestos que se pidieron a diversas empresas constructoras y proveedoras de maquinarias, se calculó el costo de la central hidroeléctrica en \$ 25.553.450.— y el de la planta siderúrgica semi-automática para producir un total anual de 50.000 toneladas en \$ 18.125.797.79. De la construcción de la central hidroeléctrica, en dos unidades de 12.000 Kws. cada una, aceptó hacerse cargo J. G. White Engineering Corporation y las cotizaciones de maquinarias y turbinas fueron hechas por Westinghouse Electric International Company y por Escher Wyss & Co., respectivamente. La propuesta aceptada para la construcción de la planta siderúrgica, que consistía en tres altos hornos eléctricos "Elektrometall" de 6.000 Kw. cada uno, en un taller de aceración con dos Hornos Siemens Martin de 35 toneladas cada uno y un horno eléctrico de refino de 5 toneladas, en un taller de laminación de tres laminadores automáticos de 18", 12" y 10", respectivamente, y en las instalaciones anexas y accesorios necesarios, fué formulada por Deutsche Maschinenfabrik A. G. (Demag).

De acuerdo con las recomendaciones que formuló la Comisión, en la que además del señor Letelier figuraron otros Ingenieros distinguidos, como los señores Fernando Palma Rogers, Raúl Simon, Javier Gandarillas Matta, Jacques Bancelin, etc., el Gobierno obtuvo en el Congreso Nacional la aprobación de la Ley N.º 4.600, de 18 de Junio de 1929, en la que se fijó el capital de la Compañía en la suma de sesenta millones de pesos y se autorizó al Presidente de la República para suscribir \$ 48.000.000.— en acciones. Se dispuso en esa Ley que "el Fisco pagará las acciones suscritas a razón de cuatro acciones fiscales por cada una pagada por el público", al cual correspondía pagar \$ 12.000.000.

Si la citada Ley 4.600 hubiera sido cumplida inmediatamente, esto es, si el Fisco y los particulares hubieran enterado sus aportes totalmente, el proyecto hidroeléctrico y el proyecto siderúrgico habrían sido realizados, ya que en conjunto, más la suma de \$ 5.000.000 como capital de explotación, representaban sólo la cantidad de \$ 48.659.247.79. Pero, desgraciadamente, el capital se pagó en forma espaciada en el transcurso de ocho años. La primera cuota fiscal se pagó en 1930 y ascendió sólo a \$ 500.000; la segunda, de \$ 3.500.000 se pagó a mediados de 1932 y los pagos se continuaron haciendo en

cuotas hasta el año 1938 en que se terminó de enterar los aportes de \$ 48.000.000 del Fisco y de \$ 12.000.000 de los accionistas particulares.

Lo expuesto demuestra que se colocó a la Compañía en la imposibilidad de ejecutar los planes que le dieron vida, porque no contó con el capital necesario para contratar la construcción de la central hidroeléctrica ni la instalación de la planta siderúrgica. ¿Cómo podían contratarse esas construcciones e instalaciones ante la incertidumbre que se tenía en orden a contar con los recursos necesarios para financiarlos? Además, la moneda chilena se depreció y los \$ 60.000.000 considerados inicialmente como capital bastante para el desarrollo de esos planes, resultaron insuficientes. Por eso los Directores anteriores al que presido, se vieron en la penosa situación de no poder realizar los proyectos en que se basó la formación de la Compañía y hubieron de "marcar el paso" durante varios años y someterse, en materia de adquisiciones y mejoramientos de la Usina, a lo que las inciertas disponibilidades financieras le permitían. Sin embargo, lograron lo siguiente: a) Hicieron funcionar con carbón vegetal el Alto Horno construido por la Compañía francesa para trabajar a leña; b) Instalaron una planta de aglomeración en que, aprovechando el polvo del mineral y del carbón vegetal se produce el "sinter" para el Alto Horno; c) Adquirieron e instalaron el taller de laminación con que actualmente cuenta la Usina de Corral; y d) Instalaron un horno Siemens Martin de 15 toneladas, aparte de otras instalaciones complementarias y accesorias de la industria.

Los aportes del Fisco sólo han podido merecer el calificativo de continuados en el sentido de que se hicieron de tiempo en tiempo, según lo he explicado anteriormente. Empleada la expresión en el sentido de aportes inacabables, que es el que el vulgo, por desconocimiento de los hechos le da, no corresponde a la verdad. Tampoco corresponde a la verdad la afirmación en orden a que esos aportes se otorgaron con el fin de no dejar morir a la Compañía, pues se trata de aportes hechos en pago de un capital que el Fisco suscribió inicialmente y que tardó ocho años en enterar.

Se dice también que la Compañía no responde a su apelativo de "Electro Siderúrgica e Industrial", puesto que "ni funciona a base de energía hidroeléctrica, ni ha dado lugar a industrias derivadas en cuyo honor se llama a sí misma "Industrial". Es verdad que el procedimiento de fundición y el de fabricación de acero no tiene por base la electricidad. El primero la tiene en el carbón vegetal y el segundo en el sistema Siemens Martin; pero la explicación de ello está en lo que ya se ha expresado, o sea, en que no ha podido la Compañía construir la central hidroeléctrica que proyectó. Sin embargo, la Compañía no ha abandonado su programa inicial.

Tuvimos esperanzas en orden a que la Corporación de Fomento de la Producción construyera la central de Huilo-Huilo antes que otras. Ha abandonado la idea de construir esa central, pero ha estudiado otra que, a juicio del Departamento de Energía de la Corporación, ofrece mayores ventajas. Es la central de Mañío sobre el río San Pedro, ubicación que es más próxima a Corral que la de Huilo-Huilo. Uno de los fines esenciales de la construcción de esta planta hidroeléctrica, es el de proporcionar a la industria siderúrgica de Corral la energía que necesita. Y es interesante anotar que la energía de esa planta, según los estudios de la Corporación, será una de las más baratas de cuantas se generan en las diversas centrales que contempla el plan general de electrificación. Lo importante y que me interesa subrayar es que, desde el punto de vista de la energía eléctrica, Corral tiene perspectivas claras, tan buenas o mejores que otros lugares del país, y, en consecuencia, las posibilidades de desarrollo de la industria siderúrgica en la Usina de Corral no pueden considerarse limitadas por carencia de este factor.

El otro reparo que se formula al nombre de la Compañía no es fundado. En efecto, la Compañía provee de materias primas a otras industrias, a saber: a las fundiciones del país, de todo el lingote que necesitan para sus consumos ordinarios; a las fábricas de pernos de los aceros que requieren y a algunas industrias productoras de alambre de acero de un cuarto de pulgada. Si la observación se refiere a otros suministros, como por ejemplo, a planchas de ace-

ro para construcciones navales, ferroviarias o de otra naturaleza, existe razón, pues la Compañía no tiene los elementos necesarios para emprender tales fabricaciones.

Al hacerse referencias a la situación actual de la Compañía, se incurre en errores que, a mi juicio, son inexcusables. Se ha dicho que la planta sólo produce la cantidad de 12.000 toneladas de hierro y acero, en parte proveniente de la fundición de minerales y en parte de la fundición de hierro viejo. Pues bien, la producción de lingotes fué en 1942 de 14.547 toneladas; la de tochos de acero, 13.867 toneladas y la de acero laminado, 10.739 toneladas. El lingote se produce totalmente a base de minerales de hierro y la producción de acero de 1942 se alcanzó con una mínima cantidad de hierro viejo, pues en ese año sólo ingresaron a la Usina 1.634 toneladas. La producción de lingote debe ser este año, a juzgar por los resultados parciales que llevamos hasta ahora, no inferior a 18.000 toneladas.

Comprendemos sobradamente que la producción actual de la Usina está distante de satisfacer todas las necesidades nacionales. Los elementos con que contamos no permiten llenar esas necesidades. Sin embargo, hemos ido desarrollando un plan que comprende mejoramientos y ampliaciones de la Usina en la medida de las disponibilidades financieras de la empresa y podemos anotar que merced a la parte ya desarrollada de ese plan hemos llevado a esta industria a una etapa nueva que se caracteriza por la continuidad de la producción. El Alto Horno construido por la Compañía francesa, fué sometido a una total reparación que prácticamente significó su reconstrucción. Para tener la seguridad de la no interrupción de la producción básica de la Usina —el lingote— construimos un segundo Alto Horno de moderno diseño y que, por ahora, es una unidad de reserva con el fin indicado. La Acerería fué dotada de un segundo Horno Siemens Martin de 30 toneladas por colada, lo que ha significado mantener este taller en trabajo permanente, dado que cuando es necesario reparar uno de los hornos hay otro listo para reemplazarlo. La antigua planta generadora de energía a vapor fué reforzada con un moderno grupo Diesel adquirido en Inglaterra y que, no obstante la guerra, fué recibido y hoy desempeña un papel fundamental en la Usina, especialmente ante las deficiencias de la planta térmica, cuyo reemplazo o reparación total debemos hacer en el presente año. La producción de refractarios y de carbón vegetal ha sido intensificada y, en fin, se han hecho una serie de instalaciones complementarias que han colocado a la Usina en pie de mayor eficiencia que el que tenía. Pero, para todo eso no hemos dispuesto de otros recursos que de la suma de diez millones de pesos que nos prestó la Corporación de Fomento.

Financieramente, merced al incremento de la producción y a los precios que han regido en los últimos tiempos, la Compañía ha sanado su situación, pues con las utilidades obtenidas en el ejercicio de 1942, ascendentes líquidamente a \$ 15.950.72, desaparecieron las "pérdidas de arrastre", es decir, las que se venían acumulando de ejercicios anteriores, que sumaban la cantidad de \$ 14.998.688.25.

Es verdad que los costos de producción son elevados, si se comparan con los costos de industrias grandes y mecanizadas como la norteamericana y la alemana. El problema inmediato que nos preocupa es, precisamente, el de bajar los costos, a fin de que los productos de la Usina no resulten, una vez que el mundo haya llegado al período de la paz, a precios de costo superiores a los precios de venta de productos importados. Rebajar los costos no es un problema sencillo, pero no es tampoco imposible. Tenemos estudiado un plan de mejoramiento y ensanche de la Usina y para realizarlo hemos gestionado un aumento de capital en la suma de \$ 48.000.000 que aportará la Corporación de Fomento de la Producción. En ese plan se contempla la mecanización de diversas faenas. La instalación de una planta productora de hierro-esponja, la construcción de un tercer Horno Siemens Martin, la sustitución de la energía térmica por energía hidroeléctrica de la planta del Pilmaiquén, la fabricación de cañerías centrifugadas, etc.

Lo que se haga con esos \$ 48.000.000 siempre será poco, pues las necesidades del país son superiores a las que la Usina podría, mediante una atinada inversión de esos fondos, satisfacer.

Sin embargo, representará un paso positivo hacia la solución de nuestros problemas, especialmente con relación al de los costos.

Según algunos profesionales, las posibilidades de desarrollo de la industria de Corral son muy limitadas y el porvenir de esta empresa aparece obscuro. Discrepo fundamentalmente de estas apreciaciones y estimo que cuantos han opinado y opinan en ese mismo sentido, incurren en un error que, desgraciadamente, es de trascendencia, porque ha llevado al concepto público un pesimismo malsano sobre una industria que ha debido contar con un estímulo general.

La ubicación de la Usina de esta Compañía es buena, porque está a orillas del mar y los transportes de materias primas y de productos elaborados son, por consiguiente, susceptibles de hacerse por vía marítima. Existe un proyecto completo elaborado por Demag sobre mecanización de las faenas de embarque y desembarque en el puerto de Corral, que al ejecutarse dejarán a la Usina en muy buenas condiciones en la materia. Por otra parte, las obras en ejecución en el río y en el puerto, corregirán los defectos que existen respecto al puerto de Corral, no obstante los cuales, actualmente entran al puerto buques de muy regular calado.

El porvenir de la industria de Corral descansa en la adopción del sistema eléctrico, es decir, en producir el hierro en altos hornos eléctricos. La capacidad de producción de la Usina podría ser superior a la cifra que requiere el consumo del país. Para ello es básico que se construya en la zona de Valdivia una central hidroeléctrica que proporcione la energía necesaria a costos bajos. Pues bien, las posibilidades de Corral son en este sentido muy amplias y ventajosas, porque cualquiera que sea la central que se construya — Huilo-Huilo o San Pedro — el costo del Kw, según los estudios hechos, será inferior al costo de generación de otras plantas. Para solucionar nuestro problema siderúrgico pudo, a nuestro juicio, comenzar la Corporación de Fomento por dar preferencia a la construcción de la central de la provincia de Valdivia, ya que con ella se habría creado la base de un crecimiento casi ilimitado de la industria establecida en esa provincia.

Un tercer factor que es menester considerar, es el relativo al carbón vegetal. En el Alto Horno eléctrico este elemento juega el papel de reductor del mineral y su consumo representa, más o menos, 400 kilogramos por tonelada de lingote. No creo que pueda ponerse en duda que Corral tiene condiciones favorables para abastecerse del carbón vegetal que necesita, ya que en toda la zona existen grandes reservas de bosques y a que los terrenos y las peculiaridades climáticas son aptas para la reforestación.

Una objeción que se ha hecho a la Usina de Corral consiste en expresar que el sitio en que está ubicada la factoría tiene un área muy pequeña, que no admite grandes ensanches. Para el establecimiento de una Usina Siderúrgica con capacidad de producción de 50.000 toneladas anuales, se estimó por Demag que basta un área de seis hectáreas. El espacio aprovechable en el sitio en que funciona la Usina tiene una cabida superior a esa, y de acuerdo con estudios propios y muy complejos que tiene la Compañía y otros que ha practicado la Dirección de Obras Marítimas, se pueden ganar al mar diez hectáreas más con mucha facilidad, como lo demuestra la experiencia, pues ya llevamos hecho un relleno de más de una hectárea botando las escorias no aprovechables de la Usina. El proyecto sobre construcción de un molo para hacer ese relleno comenzó a ejecutarse el año 1940 por la Dirección de Obras Marítimas y no se ha seguido la construcción por dificultades financieras. Por otra parte, en Ensenada, o sea a muy corta distancia de las actuales instalaciones, la Compañía posee más de 20 hectáreas de terrenos planos, en que, como se comprende, cabría cualquier ampliación de la Usina.

De lo expuesto se desprende que las posibilidades de desarrollo de la industria de Corral no son tan limitadas para suponer que el porvenir de esta Compañía es obscuro. Por el contrario, esa industria tiene posibilidades claras de desarrollo. Naturalmente, si los esfuerzos nacionales se dispersan en lugar de concretarse a perfeccionar y a ampliar la industria existente, esas posibilidades se limitan. Luchar por el afianzamiento y el desarrollo de una industria como ésta, sin medios y encontrando en nuestro camino, a cada paso, los inconvenientes que derivan del pesimismo y del prejuicio, no es tarea fácil.

\$ 1

"MULTITUD"

MI DANKAS LA-INTERESANGO — GRADISCO IL CAMBIO — JE PRE L'ECHANGE — AGRADECO O CAMBIO — I BEG FOR ECHANGE — AUSTAUSCH ERWUNSCHT — AGRADEZCO EL CANJE

Subscripción: \$ 50.00 anuales — Extranjero: 2 Dólares — "MULTITUD" circula en todo el mundo.

\$ 1